

SONDERBEDINGUNGEN MOBILE FUELING

1. Geltungsbereich

- 1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über den Erwerb von Kraftstoff bei LOGPAY Partnern durch den Kunden im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslands-töchtern, sofern die Freischaltung der Zapfsäule mittels der LOG-PAY App erfolgt („Mobile Fueling“).
- 1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“). Der Erwerb von Kraftstoff durch den Kunden unterliegt zudem den „Sonderbedingungen Kraftstoff“, die gleichrangig mit diesen Sonderbedingungen gel-ten. Daneben gelten ggf. Sonderbedingungen für andere Pro-dukte.

2. Abruf von Leistungen

- 2.1 Um die Leistungen nach diesen Sonderbedingungen in Anspruch nehmen zu können, muss der Kunde die Charge&Fuel App aus dem Apple App Store oder Google Play Store herunterladen und auf seinem Mobiltelefon installieren. Die jeweils aktuellen techni-schen Anforderungen an das Mobiltelefon kann der Kunde der Be-schreibung im Apple App Store und Google Play Store entneh-men.
- 2.2 Zudem muss der Kunde Mobile Fueling in der Charge&Fuel App aktivieren. Für die Aktivierung ist zunächst die Erstellung eines Benutzerkontos einschließlich der Angabe seiner E-Mail-Adresse und seines Passworts oder über einen der angebotenen Dritt-anbieter-Logins in der Charge&Fuel App notwendig. Anschließend ist das Hinterlegen der LOGPAY Card durch die Angabe seiner 19-stelligen Kartenummer sowie seiner Mobile Payment PIN er-forderlich. Eine LOGPAY Card kann nur einem Kunden zugeord-net werden.
- 2.3 Die aktivierte Charge&Fuel App ist eine LOGPAY Card im Sinne von Ziffer 5.1 der AGB. Der Kunde ist selbst verantwortlich dafür, dass er über ein geeignetes Endgerät zur Nutzung der Charge&Fuel App verfügt, diese installiert und mit den von der LOGPAY zur Verfügung gestellten Zugangsdaten aktiviert. Ohne Aktivierung ist die Charge&Fuel App nicht zum Abruf von Leistun-gen nutzbar. Die LOGPAY ist nicht verpflichtet, die Charge&Fuel App stets für die neuesten Versionen der Betriebssysteme bereit-zustellen oder für Versionen, die seit mehr als zwei Jahren nicht mehr die neueste Version sind.

3. Freischalten der Zapfsäule

- 3.1 Zapfsäulen, die eine Fehlermeldung anzeigen oder offensichtliche Mängel oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht genutzt werden.
- 3.2 Der Kunde hat die für seinen Tankvorgang bestimmte Zapfsäulen-Nummer anzugeben. Autorisiert der Kunde einen Tankvorgang für eine andere als von ihm gewünschte Zapfsäule durch Eingabe ei-ner falschen Nummer oder Auswahl des falschen LOGPAY Part-ners und beziehen Dritte daraufhin Leistungen, haftet der Kunde für die Verfügungen von Dritten. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unberührt.
- 3.3 Der Kunde darf die Zapfsäule nicht während des Autorisierungs-vorgangs, d.h. nach Betätigung des „Tanken starten“-Buttons, ver-lassen, solange der Vorgang nicht automatisch abgebrochen oder erfolgreich abgeschlossen ist. Verlässt der Kunde dennoch die Zapfsäule und beziehen daraufhin Dritte Leistungen, haftet der Kunde dafür. Ansprüche des Kunden gegen Dritte bleiben unbe-rührt.
- 3.4 Kann der Tankvorgang trotz eines funktionsfähigen Mobiltelefons und Internetverbindung aus technischen Gründen nicht abge-schlossen werden, hat der Kunde dies unverzüglich LOGPAY un-ter folgender Telefonnummer 0800 000 1972 oder E-Mail-Adresse chargeandfuel@logpay-ts.de mitzuteilen und die weitere Vorge-hensweise mit LOGPAY abzustimmen.
- 3.5 Mit Abschluss des Tankvorgangs werden dem Kunden nochmals die Nummer der Zapfsäule, das gewählte Produkt, die bezogene Menge (z.B. in Liter oder Kilogramm, „Abrechnungseinheit“), der

WARUNKI SZCZEGÓLNE – MOBILE FUELING

1. Zakres obowiązywania

- 1.1 Niniejsze Warunki szczególne mają zastosowanie do wszystkich umów produktowych, dotyczących zakupu paliwa od Partnerów LOGPAY przez Klienta w ramach jego stosunku handlowego ze spółką LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) lub jej zagranicznymi spółkami zależnymi, jeśli dystrybutor paliwa jest aktywowany za pomocą aplikacji LOGPAY („Mobile Fueling“).
- 1.2 Niniejsze Warunki szczególne mają pierwszeństwo w stosowaniu przed Ogólnymi warunkami handlowymi, dotyczącymi stosunku handlowego między Klientem a LOGPAY („OWH“). Zakup paliwa przez Klienta podlega również „Warunkom szczególnym – paliwo“, które stosuje się na równi z niniejszymi Warunkami specjalnymi. Ponadto, mogą obowiązywać Warunki szczególne dla innych produktów.

2. Korzystanie z usług

- 2.1. W celu skorzystania z usług na podstawie niniejszych Warunków szczególnych, Klient musi pobrać aplikację Charge&Fuel App z Apple App Store lub Google Play Store i zainstalować ją na swoim telefonie komórkowym. Klient może znaleźć aktualne wymagania techniczne dla telefonu komórkowego w specyfikacji Apple App Store i Google Play Store.
- 2.2. Dodatkowo, Klient musi aktywować Mobile Fueling w aplikacji Charge&Fuel. Aktywacja wymaga najpierw założenia konta użytkownika, w tym podania adresu e-mail i hasła, lub zalogowania się za pośrednictwem jednego z oferowanych podmiotów trzecich w aplikacji Charge&Fuel. Następnie należy podpiąć kartę LOGPAY poprzez wprowadzenie 19-cyfrowego numeru karty oraz kodu PIN do płatności mobilnych. Karta LOGPAY może być przypisana tylko do jednego klienta.
- 2.3. Aktywowana aplikacja Charge&Fuel jest kartą LOGPAY w rozumieniu punktu 5.1 OWH. Klient jest odpowiedzialny za zapewnienie, że posiada odpowiednie urządzenie końcowe do korzystania z aplikacji Charge&Fuel, zainstalowanie jej i aktywację za pomocą danych dostępowych, dostarczonych przez LOGPAY. Bez aktywacji aplikacja Charge&Fuel nie może być używana do korzystania z usług. Firma LOGPAY nie jest zobowiązana do każdorazowego uaktualniania aplikacji Charge&Fuel dla najnowszych wersji systemów operacyjnych, a także dla wersji, które nie są najnowszą wersją od ponad dwóch lat.

3. Aktywowanie dystrybutora paliwa

- 3.1. Nie wolno używać dystrybutorów paliwa, które wyświetlają komunikat o błędzie lub wykazują oczywiste wady lub uszkodzenia.
- 3.2. Klient musi podać numer dystrybutora paliwa przypisany do jego procesu tankowania. Jeśli Klient autoryzuje proces tankowania z innego dystrybutora paliwa niż żądanego, wpisując nieprawidłowy numer lub wybierając niewłaściwego partnera LOGPAY , a następnie z aktywowanych usług skorzystają osoby trzecie, Klient odpowiada za wykorzystane usługi. Nie narusza to roszczeń Klienta wobec osób trzecich.
- 3.3. Klient nie może opuszczać dystrybutora paliwa w trakcie procesu autoryzacji, tj. po naciśnięciu przycisku „Rozpocznij tankowanie“, aż do automatycznego przerwania lub pomyślnego zakończenia procesu. Jeżeli Klient mimo to opuści dystrybutor paliwa i w wyniku tego osoby trzecie skorzystają z aktywowanych usług, to Klient ponosi za to odpowiedzialność. Nie narusza to roszczeń Klienta wobec osób trzecich.
- 3.4. Jeśli proces tankowania nie może się zakończyć z przyczyn technicznych pomimo działającego telefonu komórkowego i połączenia internetowego, Klient musi natychmiast powiadomić o tym LOGPAY pod numerem telefonu 0800 000 1972 lub adresem e-mail chargeandfuel@logpay-ts.de i uzgodnić dalsze kroki z LOGPAY.
- 3.5. Po zakończeniu procesu tankowania Klientowi ponownie wyświetli się numer dystrybutora paliwa, wybrany produkt, zakupiona ilość (np. w litrach lub kilogramach – „jednostka rozliczeniowa“), cenę

- Preis pro Abrechnungseinheit und der Gesamtpreis in der gesetzlichen Währung Euro angezeigt.
- 3.6 Der Kunde hat die Zapfsäule freizugeben, sobald der Tankvorgang abgeschlossen ist.
- 4. Preise und Entgelte**
- 4.1 Die Nutzung der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen (insbesondere Freischaltung von Zapfsäulen und Transaktionsübersicht) ist kostenlos.
- 4.2 Für Preise und Entgelte beim Erwerb des Kraftstoffs gilt Ziffer 6 der AGB.
- 4.3 In der Transaktionsübersicht werden dem Kunden die Käufe angezeigt, die er in den vergangenen 6 Monaten unter Verwendung der Charge&Fuel App getätigt hat, mit Ausnahme von Käufen mittels der CoBranded Card Shell-Karte. Die Darstellung der einzelnen Transaktion erfolgt zeitlich verzögert, in Abhängigkeit von der Lieferung der benötigten Daten durch den jeweiligen LOGPAY Partner.
- 5. Haftung**
- 5.1 Die LOGPAY haftet bezüglich der Charge&Fuel App und ihrer Funktionen nur für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit sowie für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
- 5.2 Im Übrigen gilt für die Haftung der LOGPAY Ziffer 13 der AGB in entsprechender Anwendung.
- 5.3 Die LOGPAY ist nicht Betreiberin der Zapfsäulen. Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Unterbrechung oder bei Unregelmäßigkeiten vor, während und nach dem Tankvorgang, soweit es sich um Folgen einer Störung der Zapfsäule handelt, Ansprüche gegen den LOGPAY Partner bestehen können. Der Kunde kann von der LOGPAY in diesem Falle die Abtretung etwaiger Ansprüche verlangen, die der LOGPAY gegenüber dem LOGPAY Partner oder Dritten hinsichtlich eines Schadens des Kunden zustehen. Sämtliche gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY oder gegen Dritte bleiben hiervon unberührt.
- 5.4 Hat der Kunde Mitarbeitern oder sonstigen Berechtigten Zugangsdaten überlassen, so hat er bei Einzug der LOGPAY Cards dieser Personen sicherzustellen, dass die Personen die Zugangsdaten auf ihren Dienst- und Privatmobiltelefonen löschen. Es wird darauf hingewiesen, dass der Einzug der LOGPAY Card nicht zur Deaktivierung des Mobile Fueling ausreicht. Bis zum Löschen der Zugangsdaten auf dem Mobiltelefon der betroffenen Personen haftet der Kunde für missbräuchliche Nutzung.
- 6. Laufzeit und Kündigung**
- 6.1 Sowohl der Kunde als auch die LOGPAY können den Produktvertrag jederzeit mit einer Frist von einem Monat zum Ende eines Abrechnungszeitpunkts kündigen. Kündigt die LOGPAY, so wird sie den berechtigten Belangen des Kunden angemessen Rechnung tragen, insbesondere nicht zur Unzeit kündigen. Darüber hinaus gelten die Regelungen der Ziffern 14.2 bis 14.4 der AGB entsprechend auch für den Produktvertrag.
- 6.2 Der Kunde kann die Charge&Fuel App jederzeit von seinem Mobilgerät löschen. Während der Laufzeit des Produktvertrags bleibt der hierfür erstellte Login für die Benutzung der Charge&Fuel App davon unberührt und kann nach einer Neuinstallation der Charge&Fuel App auf einem dafür geeigneten Mobilgerät weiterhin verwendet werden.
- 6.3 Der Kunde kann den von ihm erstellten Login für die Benutzung der Charge&Fuel App jederzeit in den Kontoeinstellungen der Charge&Fuel App löschen. Möchte der Kunde die Charge&Fuel App zu einem späteren Zeitpunkt erneut auf einem dafür geeigneten Mobilgerät nutzen, ist eine erneute Aktivierung erforderlich. Nach der Registrierung kann der Kunde sich mit seiner E-Mail-Adresse und dem selbst gewählten Passwort einloggen.
- za jednostkę rozliczeniową oraz cena całkowita w obowiązującej walucie euro.
- 3.6. Klient powinien zwolnić dystrybutor paliwa zaraz po zakończeniu procesu tankowania.
- 4. Ceny i opłaty**
- 4.1. Korzystanie z aplikacji Charge&Fuel i jej funkcji (w szczególności aktywacja dystrybutorów paliwa i przegląd transakcji) jest bezpłatne.
- 4.2. Punkt 6 OWH dotyczy cen i opłat za zakup paliwa.
- 4.3. Podsumowanie transakcji pokazuje Klientowi zakupy, których dokonał w ciągu ostatnich 6 miesięcy przy użyciu aplikacji Charge&Fuel App, z wyjątkiem zakupów dokonanych przy użyciu karty Shell CoBranded Card. Wyświetlanie pojedynczych transakcji jest opóźnione, w zależności od dostarczenia wymaganych danych przez odpowiedniego partnera LOGPAY.
- 5. Odpowiedzialność**
- 5.1. LOGPAY odpowiada za aplikację Charge&Fuel i jej funkcje wyłącznie co do umyślnego działania i rażącego niedbalstwa, jak również za szkody wynikające z utraty życia, uszkodzenia ciała lub utraty zdrowia.
- 5.2. We wszystkich innych kwestiach do odpowiedzialności LOGPAY stosuje się odpowiednio postanowienie punktu 13 OWH.
- 5.3. LOGPAY nie jest operatorem dystrybutorów paliwa. Wskazuje się, że w przypadku przerwy lub nieprawidłowości przed, w trakcie i po procesie tankowania, o ile są one konsekwencją nieprawidłowego działania dystrybutora paliwa, mogą powstać roszczenia wobec Partnera LOGPAY. W takim przypadku Klient może żądać od LOGPAY cesji wszelkich roszczeń, do których firma LOGPAY byłaby uprawniona wobec Partnera LOGPAY lub podmiotów trzecich w związku ze szkodą poniesioną przez Klienta. Wszelkie ustawowe roszczenia Klienta wobec LOGPAY lub podmiotów trzecich pozostają nienaruszone.
- 5.4. Jeśli Klient przekazał dane dostępowe pracownikom lub innym upoważnionym osobom, musi zapewnić, że podczas odbierania tym osobom kart LOGPAY usuną one dane dostępowe ze swoich służbowych i prywatnych telefonów komórkowych. Należy zaznaczyć, że odebranie karty LOGPAY nie jest wystarczające do dezaktywacji funkcji Mobile Fueling. Do czasu usunięcia danych dostępowych z telefonów komórkowych takich osób Klient ponosi odpowiedzialność za ewentualne nadużycie usług.
- 6. Okres obowiązywania i wypowiedzenie**
- 6.1. Zarówno Klient, jak i LOGPAY mogą wypowiedzieć umowę produktową w każdej chwili w terminie jednego miesiąca do końca daty rozliczenia. W przypadku wypowiedzenia umowy przez firmę LOGPAY należycie zostaną uwzględnione uzasadnione interesy Klienta, w szczególności nie wypowiedie ona umowy w nieodpowiednim czasie. Ponadto do umowy produktowej stosuje się odpowiednio postanowienia punktów od 14.2 do 14.4 OWH.
- 6.2. Klient może w każdej chwili usunąć aplikację Charge&Fuel ze swojego urządzenia mobilnego. W okresie obowiązywania umowy produktowej utworzony w tym celu login do korzystania z aplikacji Charge&Fuel App pozostaje ważny i może być nadal używany po nowej instalacji aplikacji Charge&Fuel App na odpowiednim do tego celu urządzeniu mobilnym.
- 6.3. Klient może w każdej chwili usunąć login, który utworzył w celu korzystania z aplikacji Charge&Fuel, w ustawieniach profilu aplikacji Charge&Fuel. Jeśli Klient zechce później ponownie korzystać z aplikacji Charge&Fuel na urządzeniu mobilnym, przystosowanym do tego celu, wymagana będzie ponowna aktywacja. Po rejestracji Klient może zalogować się za pomocą swojego adresu e-mail i wybranego przez siebie hasła.